

**SZG Schweizerische Zentralstelle für Gemüsebau und Spezialkulturen**  
**CCM Centrale Suisse de la culture maraîchère et des cultures spéciales**  
**CSO Centrale svizzera dell'orticoltura e delle colture speciali**

Bern-Zürich-Strasse 18, CH-3425 Koppigen  
 Tel 034 413 70 70, Fax 034 413 70 75, Web www.szg.ch, E-Mail info@szg.ch

Version: 22.12.2016

**Termine der Organe der SZG / feste Arbeitsgruppen & Kommissionen /**  
**Dates de séances des organes CCM / groupes de travail et commissions fixes**

**SZG Termine / Calendrier CCM 2017**

Januar / Janvier	11./12.	SZG: Strategie-Sitzung CCM: Séance-stratégie	ganzer Tag / toute la journée	Magglingen BE
	23.	öga: Messeleitung	nachmittags / l'après-midi	Koppigen BE
Februar / Février	14.	Arbeitsgruppe Betriebswirtschaft Gemüse / Groupe de travail Economie d'entr. Légumes	nachmittags / l'après-midi	Zürich / Zurich
	20.	SZG: Vorstandssitzung / CCM: Séance du comité	morgens/ le matin	Bern / Berne
März / Mars	01.	SZG: Revision / CCM: Révision	nachmittags / l'après-midi	Koppigen / BE
	07.	öga: Gesellschafterversammlung / Messeleitung	nachmittags / l'après-midi	Koppigen BE
	15.	Arbeitsgruppe Meldewesen Kantone-SZG / Groupe de travail "service d'annonce" Cantons-CCM	ganzer Tag / toute la journée	Bern / Berne
	29.	5. Sitzung POL Betriebswirtschaft Gemüse / 5ième séance Economie d'entreprise Légumes	morgens/ le matin	Zürich / Zurich
April / Avril	offen / ouvert	Arbeitsgruppe "Fachtagung" / Groupe de travail "séance professionnelle"	ganzer Tag / toute la journée	noch offen / pas encore fixé
	28.	Mitgliederversammlung SZG / Assemblée des membres CCM	morgens/ le matin	Bern / Berne
Mai / Mai	08.	öga: Messeleitung	nachmittags / l'après-midi	Koppigen BE
Juni / Juin	15.	SZG: Vorstandssitzung / CCM: Séance du comité	morgens/ le matin	Bern / Berne
	26.	öga: Messeleitung	nachmittags / l'après-midi	Koppigen BE
Juli / Juillet				
August / Août	offen / ouvert	Arbeitsgruppe Betriebswirtschaft Gemüse / Groupe de travail Economie d'entr. Légumes	nachmittags / l'après-midi	Zürich / Zurich
	21.	öga: Messeleitung	nachmittags / l'après-midi	Koppigen BE
	29.	SZG: Vorstandssitzung (Reserve) / CCM: Séance du comité (réserve)	morgens/ le matin	Bern / Berne
	21.	Konferenz kant. Fachstellen Gemüse Conférence Offices cantonaux de la culture maraîchère	ganzer Tag / toute la journée	Châteaufort VS
	21./22.	Tagung kant. Fachstellen Gemüse / Rencontre Offices cantonaux de la culture maraîchère	ganzer Tag / toute la journée	Châteaufort VS
Oktober / Octobre	16.	öga: Messeleitung	nachmittags / l'après-midi	Koppigen BE
	offen / ouvert	Setzwiebeln: Debriefing SZG/BLW/EPSP Oignons à repiquer: Debriefing CCM/OFAG/SPF	morgens/ le matin	Bern / Berne
November / Novembre	16./17.	Forum Forschung Gemüse / Forum Recherches Légumes	ganzer Tag / toute la journée	Wädenswil
	offen / ouvert	Arbeitsgruppe Betriebswirtschaft Gemüse / Groupe de travail Economie d'entr. Légumes	nachmittags / l'après-midi	Zürich / Zurich
	20.	öga: Messeleitung	nachmittags / l'après-midi	Koppigen BE
Dezember / Décembre	12.	SZG: Vorstandssitzung / CCM: Séance du comité	ganzer Tag / toute la journée	noch offen / pas encore fixé
	18.	Messeleitung	nachmittags / l'après-midi	Koppigen BE
	offen / ouvert	6. Sitzung POL Betriebswirtschaft Gemüse / 6ième séance Economie d'entreprise Légumes	nachmittags / l'après-midi	noch offen / pas encore fixé

Erhebungstermine: [www.szg.ch](http://www.szg.ch) > über uns > Termine  
 Délai du recensement: [www.szg.ch](http://www.szg.ch) > Présentation > Délais